

統計處

禁毒處

康文署

25載「計數」無厭 羅翠鳳學以致用

喜有此職 不少人從學生時代起，已對數字不感興趣，甚至心生恐懼，不敢面對；但有些人卻天生對數字敏感，熱愛算術，縱使整天工作都與一堆數字為伍，仍樂此不疲，羅翠鳳當屬後者。1990年加入統計處任職統計師的羅翠鳳，在理工學院主修數學，其後獲部門資助，在香港大學完成統計碩士學位，並於1999年升任高級統計師，過去接近25載的「計數」工作沒有令她厭倦，反換來一份使命感與滿足感，「部門工作得到許多外界人士肯定，尤其重要！」

在別人眼中，統計處的工作或許是重複而悶悶，機械地針對各不同議題定時發布一些最新卻又類似的數據。然而，對羅翠鳳而言，統計數據卻是千變萬化而具影響性，「別人說統計數字冷冰冰，但我卻很喜歡這份工。」

羅翠鳳指出，一直以來均對數學充滿興趣，統計處的工作既能令她學以致用，亦有機會與市民大眾好好合作，為社會研究出一分力，讓她感到十分幸運。羅翠鳳加入統計處以來，曾在綜合統計科工作數年，與不少內地統計員交流，亦做過出版刊物的工作，「類似出版社社長，好有滿足感。」

難忘推動刊物 港大通訊添欄

統計處於2003年7月出版了一本《香港的發展(1967-2002)——統計圖表集》(下圖)，並以簡潔易明的統計圖表形式，記載當時香港過去35年來主要的社會變遷，同時亦為紀念該處成立35周年。

羅翠鳳表示，當時她找來香港大學畢業生議會商討，最終在其推動下，議會於定期通訊上新添一個介紹刊物的欄目，更介紹《香港的發展(1967-2002)——統計圖表集》，令羅翠鳳感到非常難忘。

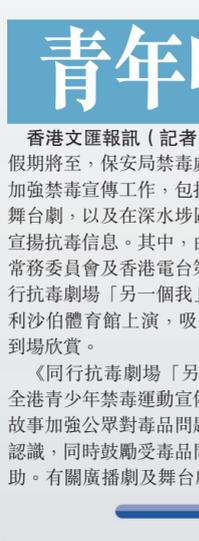
憶外調教局 擴闊眼界用資源

羅翠鳳又憶述，2004年外調至教育局的一段日子，亦令自己眼界擴闊，「數據要結合政策參數，當時我們要做學生人數、學位及教師需求的推算。」

她表示，如果參數唔合理，推算結果便會有偏差，故需要細心地設計一個統計模型作情景測試，「建立一間小學要1億元，所以必須留意學生人口變化，令資源有效運用。」

羅翠鳳接受訪問時亦提到，她一旦全情投入工作，便難以抽離。或許正是這份敬業樂業的精神，香港才有形式式的各種統計數據。

記者 聶曉輝



恪守資料保密中立 獲本港與世界肯定信任

考慮持份者感受

統計處「試查」周全



統計處

「講數」系列二之二

統計數據對分析社會狀況，以及政府如何制定政策有舉足輕重的作用。統計處高級統計師(行業經濟)羅翠鳳指出，統計處必須保持角色中立，並要恪守《普查及統計條例》搜集數據；推行新的統計調查時，亦要平衡用家對統計數據的要求，以及數據提供者(即被訪者)的負擔。她強調，統計處進行調查前會諮詢持份者，並會做一個較小規模的「試查」工作，務求令整個搜集數據流程更暢順，顧及被訪者感受。

香港文匯報記者 聶曉輝

《普查及統計條例》是規管統計處工作的主要法例，授權統計處處長進行人口普查及強制性質或自願參與性質的統計調查，同時規定任何個人、住戶或公司的資料必須保密。羅翠鳳指出，部門統計工作之所以得到本地及世界各方的肯定與信任，當中存在3大元素。

緊隨國際統計標準做法

她解釋指，第一個元素，統計處必須緊隨國際統計標準及做法，以確保編制統計數據的素質水平與國際可比性，「香港是一個國際都會，許多時候要跟其他經濟體比較。」

正確運用統計技術與方法

第二個元素，正確運用統計技術與方法，例如運用科學化的抽樣方法，以確保統計調查結果正確反映目標總體狀況，亦十分重要。

重視專業操守服務為本

至於第三個元素，則是重視專業操守。羅翠鳳表示，對從統計調查得來的個別住戶、人士與機構的資料必須絕對保密，同時要運用合適方法陳述與發布統計結果，「以上幾個元素，加上『服務為本』的精神，令我們的統計服務深受大眾認同。」

另一方面，每當推行新的統計調查時，統計處要平衡用家對統計數據的要求，以

及數據提供者的負擔。羅翠鳳指出，透過一次調查搜集得來的數據，固然對各政府部門等用家十分重要，但亦不能不顧及被訪者感受，例如被訪公司需要花費多少功夫才能提交資料；收入與支出資料較敏感，市民是否願意提供等，「去設計一個新的問卷時，一定問自己：想要的資料是否有紀錄已有？是否有必要問這麼多？」

羅翠鳳又指，每次進行調查前，必會先進行一個較小規模的「試查」工作，有需要時亦會諮詢持份者，務求令調查工作更暢順，「試查正正是希望了解整個訪問過程會否遇到難處，以及流程是否暢順，以便有需要時加以修正。」

並將一篋問卷及物資帶返辦公室時，看到他們的臉上像發光一般，就好像完成了使命而散發出動人的光彩，真的令我很感動、很滿足。」

她指出，人口普查令政府取得十分詳細的人口及經濟數據，對制定政策非常有用。對她個人而言，人口普查的統計工程十分龐大，需要部門內各同事的通力合作才能完成，當中面對的難關亦能一一克服，除鍛煉出更好的團隊精神外，亦令她的管理工作獲益良多，「能夠在工作生涯裡參與人口普查的工作，我感到十分榮幸。」她補充，2016年的中期人口統計，籌劃工作已於今年開展，她雖沒有參與，亦會在本月23日與負責同事分享普查經驗。

記者 聶曉輝



羅翠鳳強調，統計處進行調查前會諮詢持份者，並會做一個較小規模的「試查」工作。



《普查及統計條例》授權統計處處長進行人口普查及強制性質或自願參與性質的統計調查。

人口普查大陣仗 特聘1.7萬人

統計處每10年進行一次的人口普查，是了解香港最新人口數據及未來人口推算最重要的一環，而統計處亦會在每次人口普查的前後5年進行一次中期人口統計，以更新數據。2011年進行的人口普查，正是由羅翠鳳負責統籌外勤統計工作，當中包括招聘、訓練臨時統計員，設立相關外勤統計工作的電腦系統以及各項宣傳工作。

她指出，當年整個人口普查足足用了兩年時間籌備，

並為此額外聘請了1.7萬名統計員，統計處在全港54間學校設立工作站，並由外勤統計主任統籌及管理數據搜集工作。

睹同事完工臉像發光感滿足

羅翠鳳坦言，當時工作壓力十分大，亦要顧及工作進度，是一項十分具挑戰性的工作，但看到同事完成工作後的滿足感，亦感到十分開心，「當一眾同事完成工作

青年吸毒避世 舞台劇倡戒毒重生

香港文匯報訊(記者 聶曉輝)聖誕及新年假期將至，保安局禁毒處與禁毒常務委員會加強禁毒宣傳工作，包括於日前安排演出禁毒舞台劇，以及在深水埗區進行宣傳活動，藉此宣揚抗毒信息。其中，由保安局禁毒處、禁毒常務委員會及香港電台第二合台製作的《同行抗毒劇場「另一個我」》舞台劇，日前在伊利沙伯體育館上演，吸引約1,300名公眾人士到場欣賞。

《同行抗毒劇場「另一個我」》是2014年全港青少年禁毒運動宣傳項目之一，透過劇場故事加強公眾對毒品問題的關注與吸毒禍害的認識，同時鼓勵受毒品問題困擾的人士及早求助。有關廣播劇及舞台劇由4個故事組成，劇

中5個主角因為不同原因而吸毒，幻想能夠借助毒品變成另一個自己，從而逃避現實。但他們最終明白，只有戒除毒癮，積極面對困難，才能重獲新生。

另一邊廂，禁毒常務委員會主席石丹理、禁毒專員許林燕明、禁毒常務委員會及小組委員會部分委員，日前聯同深水埗區議會主席郭振華、深水埗區撲滅罪行委員會主席鄭錦鐘、深水埗民政事務專員莫君虞及深水埗警區副指揮官吳可真，到李鄭屋邨派發宣傳單張，向居民、地區人士及附近店員宣揚禁毒信息。

禁毒處設WhatsApp或微信求助

石丹理表示，雖然本港吸毒情況持續呈現回

落趨勢，但吸毒隱蔽化問題日漸嚴重，情況令人關注。他鼓勵受毒品問題困擾的人士及早求助，禁毒處設有24小時求助熱線：186 186，以及用WhatsApp或微信求助：98 186 186 流動信息服務，提供專業協助與支援。

節日臨近 謹記「企硬!唔Take嘢」

許林燕明鼓勵父母多關心子女，並保持良好親子關係，協助他們遠離毒品。她提醒市民大眾，特別是年輕人，節日期間要提高警覺，提防毒品誘惑，謹記要「企硬!唔Take嘢」。禁毒處又會透過互聯網及在年輕人經常光顧的地方如卡拉OK等宣傳禁毒信息，並會加強在公共交通工具上的廣告宣傳。



保安局禁毒處和禁毒常務委員會舉行反吸毒宣傳活動。

公告欄

科學館材料展 解構神奇物質

玻璃如何變得不易破碎?金屬被屈曲後如何能夠回復原狀?答案不是魔術，而是有賴科學家多年來研究物質的特性，並加以應用的成果。香港科學館由上周五(12月12日)起至明年4月15日，舉行「神奇物質——材料科學展」，解構各種神奇物質及材料科學。

是次展覽由康樂及文化事務署主辦，香港科學館籌劃，並由加拿大渥太華大學及美國材料研究學會製作及提供展品。展覽共展出13組互動展品，介紹一些有趣而實用的材料及它們背後的科學原理，亦會介紹這些材料如何被應用於現今科技的產物，如汽車避震器、眼鏡框架、電腦芯片及高爾夫球桿等，以及它們於未來的應用。

保齡球擊強化玻璃挑戰強度

是次展覽包括一些富有趣味的互動展品，例如「重擊玻璃」讓參觀者動手以保齡球重擊強化玻璃，挑戰玻璃的強度；如想考驗自己的眼界和雙手的靈活程度，便不容錯過「形狀記憶合金」，參觀者要運用形狀記憶合金絲操控機械臂，將波子投入圈中；「鐵磁流體」則讓參觀者看見鐵粒如何透過施加磁場，搖身一變成奇特的藝術品；而



圖示展品「形狀記憶合金」，參觀者可嘗試利用形狀記憶合金絲操控機械臂，將波子投入圈中。

「示範劇場」及「材料測試站」，可讓參觀者盡情地測試不同材料的各項特性。

另外，展覽亦設計了一系列實物及模型的展示，介紹玻璃、罐頭、滑雪板等現代科技產物的材料特性及發展歷程。有關展覽詳情，可瀏覽香港科學館網址：hk.science.museum，或致電2732 3232查詢。

記者 聶曉輝

啟德新工貿大樓奪環保建築獎

正在興建中的啟德新工業貿易大樓，日前於「綠建環評」鉅金級認證慶祝典禮上，獲頒環保建築大獎2014中的「新建建築類別——興建中建築」大獎，以及香港綠色建築議會「綠建環評」的暫定鉅金級認證。環保建築大獎評審委員會讚揚新大樓高度強調節能及綠化。

新大樓適當地應用可再生能源技術，包括光伏系統、太陽能熱水系統、太陽能煙囪、日光管道等多項節能技術；並設置地面園景區及垂直綠化，不但令建築物設計既平實又具創意，其綠化設計更優化了周邊景觀，給予評審委員會深刻印象，認為該幢新大樓的能源效益表現會為可持續發展及綠色建築踏出新一頁。

配合「綠色城市」重視節能綠化

政府發言人指出，新大樓在設計上配合啟德發展區「綠色城市」概念，是其中一項節能的示範工務計劃。新大樓特別重視節約能源及綠化，會連接啟德發展區內的區域供冷系統，以提供空氣



啟德新工業貿易大樓(電腦模擬圖)

調節。此外，新大樓環保成效會接受「能源和環境設計領先認證計劃」評估。

新大樓位於啟德發展區的前機場北面舊停機坪，辦公大樓會用作工業貿易署、路政署、政府統計處等10個政府部門的辦公室，另外亦設有一座社區會堂，預計於明年內啟用。

記者 聶曉輝